



# El Día de Elecciones para la Junta Escolar es Noviembre 3, 2015

## ☑ Guía Educativa Para Los Votantes En Las Elecciones De La Junta Escolar de Paterson

Octubre 2015

*El Fondo de Educación de Paterson (PEF) es una organización sin fines de lucro cuya misión es estimular la acción de la comunidad para cambiar el modo en que las Escuelas Públicas de Paterson aseguren que todos los niños consigan estándares altos.*

### *Nuestros Objetivos*

☑ *Construir la capacidad cívica de nuestra comunidad para apoyar, vigilar y abogar por la reforma de educación.*

☑ *Educar y permitir que los líderes de la comunidad entiendan y actúen para hacer los cambios educativos necesarios.*

☑ *Proporcionar un foro para que la comunidad pueda participar con eficacia y decidir en los procesos de educación.*



*Paterson Education Fund  
152 Market Street Suite 208  
Paterson, NJ 07505  
973-881-8914 voice  
973-881-8059 Fax*

*[www.paterson-education.org](http://www.paterson-education.org)*

## ¿Está el control local finalmente en el horizonte?

Paterson está más cerca de control local que lo hemos sido desde de que el Estado tomo control del Distrito en 1991. Lo que comenzó como una adquisición de 5 años, ahora son 23 años y contando... pero ay un rayo de esperanza. En Junio del 2014, el Comisionado de Educación le devolvió Operaciones al control de la Junta Escolar de Paterson. El Comisionado dijo que él esperaba que esto creara el marco idóneo para el retorno de áreas adicionales. Más de un año después y todavía estamos aferrados a esa esperanza.

¿Ahora, que sigue? Finanzas, Instrucción y Programa, Personal y Gobierno todavía están todas bajo el control del Estado por el Superintendente Estatal del Distrito. De hecho, el Comisionado todavía sostiene el poder del veto sobre Operaciones. ¿Y dónde está la esperanza? Paterson tiene que demostrar una mejoría constante durante el tiempo en el NJ Quality Single Accountability Continuum (QSAC). También tenemos que demostrar la capacidad de sostener esa mejoría. Cuando llegemos a este punto de referencia, el control local puede ser devuelto a la discreción del Comisionado.

Necesitamos más que la esperanza para movernos hacia el próximo nivel. Los miembros de la Junta deben de demostrar progreso sustancial y sostenido. También deben establecer pólizas para mantener el progreso. Paterson sigue enfrentando muchos desafíos, la mayoría de los cuales están relacionados con la falta de financiación del School Funding Reform Act. Nuestros miembros de la Junta deben de entender cuáles son estas cuestiones y estar dispuestos a luchar por nuestros hijos. Deben de representar la voz de esta comunidad al resto de New Jersey. Deben de creer que nuestros hijos pueden prosperar cuando se les da buenas oportunidades y recursos y estar dispuestos a ser un campeón para esa creencia.

Tenga estas cosas en mente al leer a través de la Guía de los Votantes. ¿Quién trabajara con la Junta actual y Dr. Evans para devolver a nuestras escuelas al control local? ¿Quién establecerá políticas que conducen a la mejoría sostenida? ¿Quién luchara por nuestros hijos?

**Los candidatos por términos de 3 tres años incluyen titulares: Errol Kerr y Corey Teague además de Jesus R. Castro, Nakima Redmon, Oshin Castillo y Kevin Michael Henry.**

# Candidatos a la Junta Escolar de Paterson 2015

La siguiente información fue proporcionada por los siete candidatos. Donde no hay información, los candidatos no respondieron. PEF no ha verificado la información pero lo publica como servicio a la comunidad. Dirija sus preguntas directamente a los candidatos.

## Candidatos por un término de 3 años [2016-2019]. Elegir 3.

**Oshin Castillo - Ninguna información fue proporcionada por el candidato.**

**Jesus R. Castro**, 242 Sussex Street. **Teléfono:** 973-460-5686 **Correo electrónico:** **Empleo:** Presidente de un grupo local de defensoría localizado en la ciudad de Paterson. **Años de Residencia en Paterson:** Toda la vida. **Educación:** Kennedy High school, Passaic County Community College, Kean University. **Familia:** Casado con 3 hijos. **Participación en las Escuelas Públicas de Paterson Pasadas y Actual:** Preocupado como un padre por mis propios hijos y la calidad de educación general que reciben al igual que todos los niños de este distrito que asisten a nuestras escuelas. Defensor por padres en necesidad de orientación en derechos de la educación especial. **Participación Cívica y Comunitaria:** Ex Miembro del Statewide Education Organizing Committee (SEOC), Ex Miembro del Paterson Education Organizing Committee (PEOC), nombrado por el alcalde Jose "Joey" Torres de la Ciudad de Paterson para el Paterson Free public Library & Museum Board, nombrado por el Gobernador de James E. McGreevey para el New



Jersey Blue Ribbon Child Welfare Panel, nombrado por el Gobernador de NJ John S. Corzine para el State Mental Health Planning Council, Ex Miembro del Teen Pregnancy Prevention Task Force (SBYS), Ex Miembro del Children's Interagency Coordinating Council, Ex Miembro del Human Services Advisory Council (HSAC), Ex Miembro del New Jersey Olmstead Advisory Committee, Ex Miembro del Comprehensive Emergency Assistance System Committee (CEAS), Ex Miembro del Continuum of Care for the Homeless (COC), Ex Miembro del Youth Services Commission (JJC). **Asistencia a las reuniones de la junta directiva en los últimos seis meses:** Varias. **Tres Asuntos de interés:** (1) Aumento de las Habilidades Académicas Básicas: Las tasas de graduación están aumentando entre el distrito, sin embargo, nuestros hijos no están preparados para cursos de nivel universitario en el colegio comunitario. Se debe hacer más para abordar los requisitos de graduación. (2) Gastos del Distrito: Nuestro distrito necesita priorizar cuando se trata de gastos. Debemos enviar un mensaje fuerte que queremos educadores y no administradores. (3) Apoyo de los Padres: Debemos, como un distrito, continuar de involucrar a los padres no sólo dentro de las escuelas sino en el hogar. Estimulando el crecimiento de recursos como educación de adultos o recuperación es clave para ayudar a que nuestros niños y las familias logren un mayor aprendizaje.

**Kevin Michael Henry (Deacon Mike Henry)**, 145 Presidential Blvd, 13M. **Teléfono Celular:** 973-503-1110. **Teléfono del Trabajo:** 862-207-8482 **Correo electrónico:** [Deaconmikehenry@aol.com](mailto:Deaconmikehenry@aol.com).



**Empleo:** Diácono, EverLasting Life Ministry/NJCFCDC, Another Chance Mentor Project. **Años de Residencia en Paterson:** Toda la vida. **Educación:** JFK, graduado 1971, Bergen Community College graduado, 2010. **Familia:** 2 hombres edad 40 y un recién graduado de JFK. **Participación en las Escuelas Públicas de Paterson Pasadas y Actual:** Another Chance Mentor Project Prison, un programa de reingreso de la prisión para ayudar y dar otra oportunidad a aquellos en necesidad. **Participación Cívica y Comunitaria:** **Asistencia a las reuniones de la junta directiva en los últimos seis meses:** 8. **Tres Asuntos de interés:** (1) Hay una necesidad inmediata para que el control Estatal sea devuelto a la ciudad de Paterson. (2) Todo estudiante individualmente debe tener los libros necesarios para todas las materias. (3) Todas las escuelas deben tener una adecuada calefacción en el invierno y aire acondicionado en el verano.

**Errol S. Kerr**, 216 East 30<sup>th</sup> Street. **Teléfono Celular:** 201-757-9966. **Teléfono de Casa:** 973-742-7042



**Correo electrónico:** [errolesk@aol.com](mailto:errolesk@aol.com). **Empleo:** Vice Presidente – Jamaica Organization of New Jersey y miembro del NAACP. **Años de Residencia en Paterson:** 35 años. **Educación:** Licenciatura en Ciencias en Administración de Empresas. **Familia:** Casado padre de dos y abuelo de tres maravillosos niños en el sistema escolar de Paterson. **Participación en las Escuelas Públicas de Paterson Pasadas y Actual:** He sido un miembro de la Junta Escolar de Paterson durante los últimos nueve años. En esos años yo he trabajado con diligencia para mejorar la calidad de la educación en nuestro distrito. Me he asociado con el Paterson Education Fund (PEF) antes de mi elección a la Junta en 2006, y también durante mi permanencia en la Junta sobre varias iniciativas incluyendo; talleres y defensa en Trenton en nombre de nuestros hijos.

**Participación Cívica y Comunitaria:** Miembro del Love of Jesus Outreach Ministries, NAACP, Jamaica Organization of New Jersey, Caribbean Empowerment of New Jersey. **Asistencia a las reuniones de la junta directiva en los últimos seis meses:** Todas. **Tres Asuntos de interés:** (1) Financiación sin cambios de la Junta resuena algo fuertemente conmigo. El costo asociado solo con el personal de instrucción representa aproximadamente 70% del presupuesto operativo del distrito. Mientras financiación sigue sin cambios, ese número crece más cada año exponiendo el distrito a un grave desastre financiero si nada cambia. El hecho es - si esta tendencia no se invierte, más temprano que tarde, nuestra habilidad para proveer algunos servicios requeridos básicos serán afectados severamente. (2) Compromiso Parental: investigaciones han demostrado que los niños funcionan a un nivel más alto cuando los padres participan en el desarrollo social y educativo. Desafortunadamente, no hemos visto este nivel de comprensión demostrada por la mayoría de nuestros padres. Esto es un área que debemos trabajar duro para encontrar una solución. Estoy comprometido en la lucha por encontrar una manera de salir de este atolladero. (3) Cerrando la Brecha del Logro: Este debe ser el propósito principal de todos los que buscan servir en esta capacidad. Hemos estado experimentando un renacimiento refrescante en los últimos tiempos en cuanto a resultados mejorados. Sin embargo, hay que hacer mucho más para llevarnos a donde deberíamos estar.

**Nakima Redmon**, 54-4 Colonial Avenue. **Teléfono Celular:** 973-865-3973. **Teléfono de Casa:** 973-595-



1073. **Correo electrónico:** [Kredmon54@gmail.com](mailto:Kredmon54@gmail.com). **Empleo:** **Años de Residencia en Paterson:** Toda la vida. **Educación:** Bachelor of Arts from the College of New Jersey. **Asistencia a las reuniones de la junta directiva en los últimos seis meses:** 2. **Participación Cívica y Comunitaria:** Vice-Chair of Historical Preservation Commission (City of Paterson), Secretaria de la Junta del Paterson Task Force for Community Action, Inc, Former Planning Board Commissioner (City of Paterson), Miembro del National Council of negro Women, NAACP miembro. **Tres Asuntos de interés:** (1) Mejorar las calificaciones de las pruebas en todo el distrito escolar. (2) Luchando por más fondos para las instalaciones escolares en todo el distrito. (3) Trabajando con la ciudad para racionalizar y mejorar nuestros contratos de servicios compartidos (i.e.: más recreación/Programas extracurriculares).

**Corey L. Teague (Commish)**, 65 Prince Street. **Teléfono de Casa:** 973-782-4011. **Teléfono Celular:** 973-



767-5980. **Años de Residencia en Paterson:** Toda la vida. **Educación:** asistió a la escuela pública #21 y Passaic County Technical Institute, clase del '99. **Familia:** Casado 10 años a Keshanna Teague, 2 hijos Kaniyah & Corey 11. **Participación en las Escuelas Públicas de Paterson Pasadas y Actual:** He participado activamente con la educación de Paterson desde la secundaria. Me hice aún más activo en 2010 cuando discontinuaron los servicios de educación especial para mi hija debido a los cortes del estado. Actualmente soy miembro de la Junta de educación. También soy un miembro suplente del NJ School Boards Association and a member y del Passaic County School Boards Association. **Participación Cívica y Comunitaria:** Actualmente soy miembro del Passaic County Human services Advisory Council. También soy un miembro del Paterson Coalition Against Substance Abuse. También

**(Teague Continuado.)** soy un ex-asociada sénior del Organizing for Action (OFA). Soy actualmente un miembro del comité del condado con el PCDC. También soy un organizador de la comunidad, activista y defensa paternal. Yo he asistido a cientos de padres con varios problemas de la clase escolar a la casa.

**Asistencia a las reuniones de la junta directiva en los últimos seis meses:** He asistido a 4 de las reuniones regulares. Durante los últimos 6 meses mi esposa ha estado luchando contra el lupus y repentinamente tuve que ausentarme para ocuparme de mi casa durante ese tiempo. **Tres Asuntos de interés:** (1) Pruebas excesivas: Siempre he creído que nuestros hijos están siendo sobre-probados. Mientras que algunas pruebas son necesarios y requeridos, algunos son simplemente excesivos. Pruebas no son enseñanza. Deje que los profesores hagan lo que aman hacer...¡ENSEÑAR! (2) Instalaciones: Han habido algunos avances pero como un distrito estamos muy lejos de donde deberíamos estar con nuestros edificios. Debemos seguir manteniendo a la administración responsable hasta que todos nuestros edificios sean puestos al día. Nuestros edificios necesitan reparaciones importantes. También el SDA debe de seguir siendo responsable.

**☑ ¡Vote el 3 de Noviembre porque de esto depende el futuro de nuestros niños! Busque los candidatos de la Junta Escolar en la parte inferior de su votación de elección general.**

## **Miembros de la Junta Escolar de Paterson 2014-2015 Asistencia**

Registro de asistencia de: reuniones de taller, reuniones especiales y reuniones regulares, Enero 2014 – Agosto 2015. Datos sobre la asistencia se toman de minutos oficiales de la Junta Escolar de la red

[http://www.paterson.k12.nj.us/11\\_BOE/14-15.php](http://www.paterson.k12.nj.us/11_BOE/14-15.php)

Fin del término 2015	Taller - 6	Especial - 12	Regular - 6
<b>Errol Kerr</b>	6	12	6
<b>Manuel Martinez</b>	5	9	5
<b>Corey Teague</b>	3	6	4
Fin del término 2016			
<b>Christopher Irving</b>	5	9	5
<b>Kenneth Simmons</b>	2	11	4
<b>Flavio Rivera</b>	3	11	4
Fin del término 2017			
<b>Chrystal Cleaves</b>	6	12	6
<b>Jonathan Hodges</b>	6	12	6
<b>Lilisa Mimms</b>	4	11	5



## Algunas Palabras Sobre Las Reuniones del Comité

Las reuniones del comité son los lugares donde los miembros de la Junta consiguen los detalles de las acciones propuestas por el Superintendente conociendo al personal clave. Los miembros de la Junta aprenden acerca de las pólizas y retos que se enfrentan nuestras escuelas con más detalle que vemos en reuniones televisadas. La asistencia es tomada de las minutas de la Junta Escolar de la red [http://www.paterson.k12.nj.us/11\\_BOE/14-15.php](http://www.paterson.k12.nj.us/11_BOE/14-15.php). Algunos informes del comité no proporcionaron la asistencia.

Comité	Presidente - Asistencia	Miembros del Comité - Asistencia		
<b>Currículo</b>	<b>Hodges - 2</b>	<b>Kerr - 2</b>	<b>Martinez - 2</b>	
<b>Fiscal</b>	<b>Kerr - 5</b>	<b>Rivera - 2</b>	<b>Teague - 2</b>	
<b>Legal</b>	<b>Simmons - 1</b>	<b>Irving - 1</b>	<b>Mimms - 1</b>	<b>Teague - No reportado</b>
<b>Instalaciones</b>	<b>Hodges - 1</b>	<b>Cleaves - 1</b>	<b>Irving - No reportado</b>	<b>Rivera - No reportado</b>
<b>Recursos Humanos</b>	<b>Martinez - 4</b>	<b>Cleaves - 4</b>	<b>Mimms - 3</b>	

## Los Miembros Actuales de la Junta de Educación



Dr. Jonathan Hodges, President



Mr. Kenneth Simmons,  
Vice President



Ms. Chrystal  
Cleaves



Mr. Christopher C. Irving



Mr. Errol S.  
Kerr



Mr. Manuel  
Martinez, Jr.



Dr. Lilisa  
Mimms



Mr. Flavio  
Rivera



Mr. Corey L.  
Teague

Mientras los miembros de la Junta Escolar son elegidos por ciudadanos locales, ellos son responsables al Estado de Nueva Jersey. Conforme a la Constitución de Nueva Jersey, ellos son responsables de proporcionar “una educación cuidadosa y eficiente”.

Nuestra Corte Suprema Estatal lo interpreta como una educación que los haga competitivos en el mercado laboral y capaces de ser buenos ciudadanos.

# Preguntas Hechas con Frecuencia

## ¿Cómo pagamos nuestras escuelas?

Nuestro presupuesto en 2015-2016 es planeado por \$568 millones. La porción fiscal local de Paterson para el presupuesto escolar es de \$39.5 millones o 7% del total, y es sólo suficiente para administrar nuestras escuelas secundarias de Eastside y Kennedy. Si el Estado de Nueva Jersey y el gobierno federal se llevaran sus fondos, Paterson tendría que cerrar todas sus escuelas primarias, jardines de infantes y otros programas de escuelas secundarias.

## ¿Cómo volvemos al control local?

El NJQSAC o la Calidad Sistema de Responsabilidad de Nueva Jersey dispone la manera de cómo el distrito escolar operado por el estado puede volver al control local. Nuestro Actual Comisionado está trabajando con la Junta Estatal de Educación para enmendar las reglas en cuanto a NJQSAC para concentrarse en el logro estudiantil que incluyen medidas de crecimiento así como resultados de exámenes. Una vez que cumplamos con esas calificaciones, el control local puede ser devuelto a la discreción del Comisionado.

→ Paterson no recibe ninguna ventaja financiera por funcionar bajo el estado. [Esto lo hace conforme a la ley original, pero éste fue enmendado hace más de 16 años.] Nuestro apoyo del Estado de Nueva Jersey es proporcionado por el Acta de Reforma del Fondo Escolar de 2008, ver [www.edlawcenter.org](http://www.edlawcenter.org) para más detalles

→ Paterson no perderá ninguna ayuda estatal porque volvemos al control local. Cualquier impuesto local adicional tendrá que ser aprobado por los votantes de Paterson.

## ¿Qué hace la junta de educación?

Conforme a la Constitución del Estado de Nueva Jersey, el Estado es responsable de proporcionar educación para sus ciudadanos [cláusula: “el sistema cuidadoso y eficiente de escuelas libres, públicas”]. El Estado establece juntas escolares locales y requiere que estas dirijan las escuelas bajo sus [del Estado] reglas. Los poderes de la Junta Escolar son limitados; éste funciona bajo un juego muy completo de reglamentos conocidos como el Código Administrativo 6A de Nueva Jersey. Como un distrito operado por el estado, la Junta Escolar de Paterson es consultivo y no tiene ningún poder sobre el personal. Las acciones de la Junta Escolar pueden ser vetadas por el Superintendente Estatal.

→ El papel más importante de la Junta Escolar es el de mantener al sistema escolar responsable por la educación de los niños de Paterson.

## ¿Cuál es el juramento de oficina de la Junta de Educación?

Cada miembro de la Junta Escolar toma el siguiente juramento de la oficina:

“Juro solemnemente (o afirmo) que apoyaré la Constitución de los Estados Unidos y la Constitución del Estado de Nueva Jersey, y que apoyaré con verdadera fe y lealtad a los gobiernos establecidos en los Estados Unidos y a este estado, bajo la autoridad de su gente, con la ayuda de Dios.

Juro solemnemente (o afirmo) que poseo las calificaciones prescritas según la ley para la oficina de miembro de una junta de educación y que yo realizare fielmente, imparcialmente y justamente todos los deberes de la oficina según lo mejor de mí capacidad con la ayuda de Dios.”

¿Cómo consigo más información?



<http://paterson-education.org> proporciona información para ayudar a los padres, estudiantes y miembros de la comunidad entender y actuar en cambiar las necesidades educativas.



[www.paterson.k12.nj.us](http://www.paterson.k12.nj.us) contiene información local.



<https://www.facebook.com/Patersonpeoc?fref=ts> campañas de acción paternas y estudiantiles corrientes.



[www.state.nj.us/education](http://www.state.nj.us/education) contiene todas las reglas que gobiernan nuestras escuelas y nuestros Reportes Escolares.



[www.edlawcenter.org](http://www.edlawcenter.org) para información sobre el Acta de Reforma Escolar del 2008.



<http://www.dignityinschools.org> desafía el problema sistémico de abandono escolar forzado en nuestras escuelas nacionales y aboga por el derecho humano de todos los jóvenes a una educación de calidad y a ser tratados con dignidad.



Guía para educar a los Votantes en las elecciones de la Junta Escolar de Paterson  
Preguntas sobre esta guía pueden ser dirigidas a Rosie Grant, PEF, 973-881-8914.

## **El Día de Elecciones para la Junta Escolar es Noviembre 3, 2015.**



# **Vote**

**El futuro de nuestros niños depende de  
esto.**

## **¡Es la pura verdad!**

---

**Guía para educar a los Votantes en las elecciones de la Junta Escolar de Paterson**

**Traído para usted por Paterson Education Fund**

---

Paterson Education Fund  
152 Market Street, Suite 208  
Paterson NJ 07505